

Porównanie tłumaczeń Hioba 24:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Chodzą nago, bez ubrania i głodni noszą snopy.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Sprawiają, że ci chodzą półnago, nieubrani, i o głodzie muszą zbierać snopy.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Nagiego zmuszają do chodzenia bez ubrania, a głodnym zabierają snopy.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Nagiemu dopuszczają chodzić bez odzienia, a o głodzie chowają tych, którzy ich snopy noszą.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Nagim i bez odzienia chodzącym, i łaknącym wzięli kłosy.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Nago chodzą, bez odzienia. Głodni dźwigają kłosy.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Chodzą nago, bez odzieży i o głodzie znoszą snopy.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ubodzy chodzą nago, bez odzienia, i wygłodniali noszą snopy.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Chodzą nago, bez odzienia, dźwigają snopy wycieńczeni głodem.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Chodzą nago, bez odzienia, zgłodniali dźwigają snopy.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Нагих же неправедно заспали, а в голодуючих забрали шматок хліба.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Dają im chodzić nago, bez odzieży oraz o głodzie znosić snopy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Nadzy – muszą chodzić bez szaty, i głodni – muszą nosić zżęte kłosy.